

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 17. listopadu 2003

### o přistoupení Evropského společenství ke Komisi pro Codex Alimentarius

(2003/822/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 37, 95, 133 a čl. 152 odst. 4 ve spojení s čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>1</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Cílem Komise pro Codex Alimentarius je mimo jiné připravovat a harmonizovat celosvětové zdravotní normy a vydávat obecné zásady a doporučení týkající se zemědělských produktů a produktů rybolovu, potravin, potravinářských přísad a kontaminujících látek, krmiv, veterinárních léčiv, pesticidů, včetně označování, metod analýzy a odběru vzorků, etických kodexů a správné zemědělské praxe, jakož i obecné zásady pro hygienickou praxi s cílem chránit zdraví spotřebitelů a zajistit slušné jednání v mezinárodním obchodě. Tyto cíle se shodují s cíli Evropského společenství, pokud jde o opatření přijatá na ochranu života a zdraví lidí, zvířat a rostlin nebo na ochranu životního prostředí a opatření týkající se příslušného mezinárodního obchodu, jakož i harmonizace vnitrostátních předpisů, zejména v oblasti potravin, potravinářských přísad a kontaminujících látek, včetně označování, metod analýzy a odběru vzorků, s cílem zajistit volný oběh na vnitřním trhu a dovoz ze třetích zemí.
- (2) Od roku 1994, kdy vstoupily v platnost dohody WTO, a zejména Dohoda o používání hygienických a rostlinolékařských opatření (dohoda SPS) a Dohoda o technických překážkách obchodu (dohoda TBT), získaly normy, obecné zásady a doporučení obsažené v Codexu Alimentarius větší právní význam v důsledku toho, že dohody WTO na Codex Alimentarius odkazují a že se předpokládá shoda příslušných vnitrostátních opatření, pokud jsou založena na normách, obecných principech nebo doporučeních přijatých Komisí pro Codex Alimentarius.

---

<sup>1</sup> Stanovisko ze dne 7. listopadu 2001 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

- (3) Evropské společenství by mělo být schopno vykonávat svoje pravomoci a plnit svoji úlohu při přípravě, projednávání a přijímání norem, obecných zásad nebo doporučení Komise pro Codex Alimentarius a jejích pomocných orgánů. Je nezbytné, aby Evropské společenství spolu se svými členskými státy přistoupilo ke Komisi pro Codex Alimentarius jako plnoprávný člen, má-li být zajištěno, aby při přípravě, projednávání a přijímání těchto norem, obecných zásad nebo doporučení a ostatních ustanovení Komise pro Codex Alimentarius byly zohledňovány základní zdravotní a ostatní zájmy Evropského společenství a jeho členských států.
- (4) Přistoupení Evropského společenství jako plnoprávného člena ke Komisi pro Codex Alimentarius by mělo přispět k posílení souladu mezi normami, obecnými zásadami nebo doporučeními a ostatními ustanoveními přijímanými Komisí pro Codex Alimentarius na jedné straně a ostatními příslušnými mezinárodními závazky Evropského společenství na straně druhé.
- (5) Dne 26. listopadu 1991 se Evropské společenství stalo společně s členskými státy členem Organizace pro výživu a zemědělství (FAO).
- (6) Článek 2 stanov Komise pro Codex Alimentarius umožňuje Evropskému společenství jakožto členu FAO stát se rovněž plnoprávným členem Komise pro Codex Alimentarius.
- (7) Rozhodnutím ze dne 21. prosince 1993 Rada zmocnila Komisi, aby vyjedнала podmínky a způsob přistoupení Evropského společenství jako plnoprávného člena ke Komisi pro Codex Alimentarius na základě pravomocí Evropského společenství, jeho postavení ve FAO a s ohledem na cíl a zvláštní povahu Komise pro Codex Alimentarius.
- (8) Práva a povinnosti členských organizací FAO mohou být obdobně použita na členství Evropského společenství v Komisi pro Codex Alimentarius a příslušná rozhodnutí týkající se požadovaných úprav dotýčných ustanovení jednacího řádu Komise pro Codex Alimentarius a jejích pomocných orgánů již byla přijata.
- (9) Výsledek jednání vedených Evropskou komisí je z hlediska zájmů Evropského společenství a jeho členských států a zvláštní povahy Komise pro Codex Alimentarius považován za uspokojivý.
- (10) Praktické podmínky účasti Evropského společenství a jeho členských států na práci Komise pro Codex Alimentarius a jejích pomocných orgánů je třeba stanovit tak, aby přistoupení Společenství ke Codexu Alimentarius znamenalo pro Evropské společenství a jeho členské státy co největší přínos.
- (11) Vzhledem k uvedeným skutečnostem je nezbytné, aby Evropské společenství přistoupilo ke Komisi pro Codex Alimentarius.
- (12) Generální ředitelé FAO a WHO schválili změny jednacího řádu přijaté na 26. zasedání Komise pro Codex Alimentarius dne 30. června 2003, podle

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

nichž se členy Codexu mohou stát regionální organizace hospodářské integrace,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

1. Evropské společenství podá žádost o přistoupení ke Komisi pro Codex Alimentarius společně s úřední listinou, jejímž prostřednictvím přijímá povinnosti vyplývající ze stanov Komise pro Codex Alimentarius platných v okamžiku přistoupení (příloha I tohoto rozhodnutí), jakož i jednotné prohlášení o výkonu pravomocí (příloha II tohoto rozhodnutí).

2. Za provedení postupů nezbytných k tomuto účelu odpovídá předseda Rady.

*Článek 2*

Pro vztahy mezi Komisí, Radou a členskými státy se použije dohoda mezi Radou a Komisí týkající se přípravy zasedání a prohlášení v rámci Codexu Alimentarius, jakož i výkonu hlasovacího práva, která je k tomuto rozhodnutí připojena jako příloha III.

V Bruselu dne 17. listopadu 2003.

*Za Radu  
předseda*  
G. ALEMANN

*PŘÍLOHA I*

**Listina o přistoupení ke Komisi pro Codex Alimentarius**

Vážený pane,

je mi ctí Vás informovat, že Evropské společenství se jako člen FAO rozhodlo požádat o přistoupení ke Komisi pro Codex Alimentarius. Žádám Vás proto, abyste přijal tuto listinu, kterou Evropské společenství přijímá pozměněný jednací řád Komise pro Codex Alimentarius v souladu s bodem II tohoto jednacího řádu, jakož i jednotné prohlášení Evropského společenství o výkonu pravomocí.

Evropské společenství formálně a bez výhrad přijímá povinnosti, které vyplývají z členství v Komisi pro Codex Alimentarius a které jsou uvedeny ve stanovách Komise pro Codex Alimentarius, a slavnostně se zavazuje, že povinnosti platné v den přistoupení bude plnit podle svého nejlepšího vědomí a svědomí.

S nejvyšší úctou

Alessandro PIGNATTI

*úřadující předseda Rady Evropské unie  
předseda Výboru stálých zástupců  
(Část 1)*

Pan Diouf

Generální ředitel

Organizace Spojených národů pro výživu a zemědělství

Via delle Terme di Caracalla

I-00100 Řím

*PŘÍLOHA II*

**Jednotné prohlášení Evropského společenství o výkonu pravomocí podle bodu VI jednacího řádu Komise pro Codex Alimentarius**

Toto prohlášení vymezuje výkon pravomocí Evropského společenství a jeho členských států v záležitostech, které upravuje listina o založení Komise pro Codex Alimentarius. Nedotýká se dohody o slovním projevu Společenství a jeho členských států.

Toto prohlášení se vztahuje na všechna zasedání Komise pro Codex Alimentarius a jejích pomocných orgánů, pokud se před zahájením zasedání Evropské společenství nerozhodne učinit k některému bodu jednání zvláštní prohlášení nebo pokud o to nepožádá jiný člen Codexu Alimentarius.

Při případné změně níže uvedeného rozdělení pravomocí mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy se toto prohlášení příslušně aktualizuje.

1. PRAVOMOCI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

Obecně má Evropské společenství výhradní pravomoc v bodech jednání, které se týkají harmonizace norem některých zemědělských produktů, potravin, potravinářských přísad, kontaminujících látek, veterinárních léčiv, pesticidů, ryb a produktů rybolovu, včetně označování, metod analýzy a odběru vzorků, jakož i kodexů a obecných zásad hygienické praxe, pokud předpisy Společenství harmonizovaly zcela nebo z velké části příslušné oblasti těchto odvětví, jakož i v otázkách mezinárodního obchodu, pokud se dotýkají cílů Komise pro Codex Alimentarius, zejména ochrany zdraví spotřebitelů a zajištění slušného jednání v obchodě s potravinami.

2. PRAVOMOCI ČLENSKÝCH STÁTŮ

Obecně mají členské státy Evropského společenství pravomoc v bodech jednání, které se týkají organizačních záležitostí (např. právních nebo rozpočtových otázek) a procedurálních otázek (např. volby předsedů, schvalování pořadu jednání, schvalování zpráv).

3. PRAVOMOCI ČLENSKÝCH STÁTŮ A SPOLEČENSTVÍ

Evropské společenství a jeho členské státy mají přednostní pravomoc v následujících oblastech, pokud opatření, o nichž se v těchto oblastech uvažuje, přísluší do oblasti působnosti Codexu Alimentarius a pokud je Společenství oprávněno harmonizovat oblasti, které byly harmonizovány pouze částečně:

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- a) zemědělská politika všeobecně, zejména harmonizace norem na ochranu života a zdraví zvířat nebo rostlin (články 32 až 38 Smlouvy o ES);
- b) sbližování ustanovení právních nebo správních předpisů členských států v oblasti života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin (články 94 a 95 Smlouvy o ES);
- c) opatření v oblasti veřejného zdraví (článek 152 Smlouvy o ES) a opatření na ochranu spotřebitelů (článek 153 Smlouvy o ES);
- d) politika výzkumu a technického rozvoje (články 163 až 173 Smlouvy o ES);
- e) environmentální politika (články 174 až 176 Smlouvy o ES);
- f) rozvojová politika (články 177 až 181 Smlouvy o ES);
- g) jiné politiky Evropského společenství, které se mohou, byť jen částečně, týkat zvláštních činností Komise pro Codex Alimentarius.

*PŘÍLOHA III*

**Dohoda mezi Radou a Komisí týkající se přípravy zasedání a prohlášení v rámci Codexu Alimentarius, jakož i výkonu hlasovacího práva**

**1. Oblast použití koordinačního postupu**

Koordinační postupy se použijí pro všechna zasedání Komise pro Codex Alimentarius nebo jejích pomocných orgánů, včetně pracovních skupin, jakož i pro odpovědi na oběžníky.

**2. Oběžníky Codexu Alimentarius**

- 2.1. Za účelem dodržení lhůt stanovených pro odpověď na oběžníky Codexu Alimentarius zasílá Komise členským státům v pravidelných, nejvýše dvouměsíčních intervalech tabulku, v níž jsou přehledně uvedeny všechny nevyřízené, ohlášené a předpokládané oběžníky, včetně oběžníků, u kterých má Komise v úmyslu připravit návrh společné odpovědi jménem Společenství, jakož i příslušný časový plán pro vyřízení oběžníků, a pokud možno uvede své stanovisko ohledně pravomocí pro odpověď na jednotlivé oběžníky.
- 2.2. Pokud Komise uvede, že musí být připravena společná odpověď, členské státy se zdrží přímé odpovědi na dotyčné oběžníky Codexu Alimentarius, mohou však Komisi informovat o zvláštních otázkách nebo bodech, které jsou pro ně problematické, a o stanovisku, které navrhují uvést v odpovědi.
- 2.3. Komise připraví návrh společné odpovědi, ve kterém zohlední stanoviska členských států, a návrh urychleně předá členským státům k dalším připomínkám prostřednictvím vnitrostátních kontaktních míst Codexu Alimentarius nebo jiných zvláštních míst určených členskými státy. Na základě připomínek Komise připraví nové znění společné odpovědi, do které zapracuje připomínky, které obdržela, a případně vysvětlí, proč nebyly některé z nich zohledněny.
- 2.4. Rovněž členský stát může Komisi oznámit, že některý oběžník vyžaduje společnou odpověď. V tomto případě Komise připraví návrh odpovědi s odbornou pomocí dotyčného členského státu.
- 2.5. Pokud se Komise domnívá, že není nutné připravit společnou odpověď, členské státy mohou na oběžníky Codexu Alimentarius, u nichž se společná odpověď nepředpokládá, odpovědět přímo. V tomto případě však členské státy, které mají v úmyslu poslat připomínky přímo, předloží návrh před jeho

odesláním Codexu Alimentarius ostatním členským státům a Komisi, aby bylo možné zjistit, zda Komise nebo některý z členských států nemají námitky.

- 2.6. Komise a členské státy usilují o to, aby co nejdříve dosáhly společného postoje. Je-li návrh společné odpovědi pro členské státy přijatelný, je odeslán sekretariátu Codexu Alimentarius. Pokud však existují závažné názorové rozdíly, odešle Komise návrh sekretariátu Rady, aby mohla být uspořádána koordinační schůze za účelem vyřešení přetrvávajících rozdílů. Použije se postup uvedený v oddílu 3 níže.

### 3. **Koordinační postup v Radě**

- 3.1. Pro přípravu zasedání Codexu Alimentarius se konají koordinační schůze:

- v Bruselu, v rámci příslušné pracovní skupiny Rady (obvykle pracovní skupiny Codexu Alimentarius), co nejdříve a kolikrát je před zasedáním Codexu Alimentarius nezbytné, a kromě toho
- na místě, zejména na počátku a v případě potřeby i v průběhu a na konci zasedání Codexu Alimentarius, přičemž další koordinační schůze mohou být svolány, kdykoli je to v průběhu zasedání nezbytné.

- 3.2. Cílem koordinačních schůzí je dosáhnout dohody o prohlášeních, která mají být učiněna pouze jménem Společenství nebo jménem Společenství a jeho členských států. Prohlášení, která mají být učiněna výhradně jménem členských států, nespádají do oblasti koordinované na úrovni Společenství, mohou však být přirozeně na těchto schůzích rovněž koordinována, jestliže se tak členské státy dohodnou.

Postoje Společenství nebo společné postoje se obvykle schvalují ve formě vyjednávacího postoje, prohlášení nebo návrhu prohlášení. Pokud je v této dohodě odkaz na „prohlášení“, považuje se rovněž za odkaz na ostatní formy, ve kterých je postoj Společenství nebo společný postoj schválen.

- 3.3. Po obdržení pořadu jednání Codexu Alimentarius jej Komise odešle sekretariátu Rady, který jej poskytne členským státům spolu se seznamem bodů na pořadu jednání, k nimž má být vydáno prohlášení, a uvede, zda má být toto prohlášení vydáno jménem Společenství nebo jménem Společenství a jeho členských států.

U bodů na pořadu jednání, které si mohou vynutit přijetí rozhodnutí na základě konsensu nebo hlasování v rámci zasedání Codexu Alimentarius, Komise oznámí, zda má hlasovat Společenství nebo jeho členské státy.



- 3.4. Komise odešle návrhy prohlášení a zprávy o postojích sekretariátu Rady, aby je sekretariát mohl co nejdříve poskytnout členským státům, avšak nejpozději jeden týden před koordinační schůzí. Při přípravě návrhů prohlášení nebo zpráv o postojích vychází Komise z odborných podkladů členských států. Sekretariát Rady zajistí, aby návrhy prohlášení byly neprodleně předány prostřednictvím vnitrostátních kontaktních míst nebo jiných zvláštních míst určených členskými státy.
- 3.5. Na koordinačních schůzích se rozhoduje o výkonu odpovědnosti, pokud jde o prohlášení a hlasování týkající se všech bodů na pořadu jednání zasedání Codexu Alimentarius, k nimž může být vydáno prohlášení nebo u nichž lze očekávat hlasování.
- 3.6. Před koordinačními schůzemi informuje Komise členské státy prostřednictvím sekretariátu Rady o
- svých návrzích týkajících se výkonu odpovědnosti v určité otázce;
  - svých návrzích týkajících se prohlášení k určité otázce.
- 3.7. Pokud se v souvislosti s otázkami podle bodu 3.6 písm. a) a b) nemohou Komise a členské státy na koordinačních schůzích v rámci příslušné pracovní skupiny Rady nebo na místě dohodnout na společném postoji, včetně neshod ohledně rozdělení pravomocí, záležitost se předloží Výboru stálých zástupců, který rozhodne na základě většiny definované v příslušných právních předpisech Společenství upravujících danou oblast.
- 3.8. Rozhodnutími uvedenými v bodu 3.7 nejsou dotčeny příslušné pravomoci Společenství a jeho členských států v předmětných oblastech.
- 3.9. Nemůže-li Komise připravit prohlášení pro koordinační schůzi včas (z důvodu chybějící dokumentace Codexu Alimentarius), informuje členské státy nejméně jeden týden před zasedáním Codexu Alimentarius o hlavních bodech postoje Společenství nebo společného postoje a o prohlášení, které má být následně vydáno. Vyžadují-li to výjimečné okolnosti, koordinační schůze na místě znovu přezkoumá tyto hlavní body a prohlášení se zástupci Komise a členských států přítomných na schůzi.
- 3.10. Pokud je v průběhu zasedání Codexu Alimentarius nutné reagovat na vývoj nebo dynamiku jednání a vznikne potřeba, aby zástupce Společenství učinil jménem Společenství nebo jménem Společenství a jeho členských států prohlášení, je návrh prohlášení koordinován na místě a použije se příslušná část bodu 3.9.

3.11. S cílem reagovat během jednání Codexu na návrhy, na něž se nevztahuje dohodnutý postoj Společenství, členské státy a Komise, pokud možno po řádném koordinovaném projednání, mohou navrhnout první odpověď a posuzovat další možnosti, aniž by se formálně k něčemu zavázaly. Komise a členské státy plně zohledňují dohodnutý postoj Společenství a jeho zdůvodnění, a co nejdříve se na místě dohodnou, zda prozatímní postoje potvrdí nebo pozmění.

#### 4. **Prohlášení a hlasování na zasedáních Codexu Alimentarius**

4.1. Pokud se určitý bod na pořadu jednání týká záležitostí ve výhradní pravomoci Společenství, Komise vystoupí a hlasuje jménem Společenství. Po řádném koordinovaném projednání mohou vystupovat také členské státy, aby podpořily nebo rozvinuly postoj Společenství.

4.2. Pokud se určitý bod na pořadu jednání týká záležitostí ve výhradní vnitrostátní pravomoci, vystupují a hlasují členské státy.

4.3. Pokud se určitý bod na pořadu jednání týká záležitostí obsahujících prvky, které jsou současně ve vnitrostátní pravomoci i v pravomoci Společenství, vyjadřuje společný postoj předsednictvo a Komise. Po řádném koordinovaném projednání mohou vystupovat členské státy, aby podpořily nebo rozvinuly společný postoj. Členské státy, popřípadě Komise, hlasují jménem Společenství a jeho členských států v souladu se společným postojem. Rozhodnutí o tom, kdo bude hlasovat, záleží na převažující pravomoci (to znamená pravomoci náležející převážně členským státům nebo převážně Společenství).

4.4. Pokud se určitý bod na pořadu jednání týká záležitostí obsahujících prvky, které jsou současně ve vnitrostátní pravomoci a v pravomoci Společenství a u nichž se Komise a členské státy nejsou schopny dohodnout na společném postoji podle bodu 3.7, mohou členské státy vystupovat a hlasovat ve věcech, které jednoznačně přísluší do jejich pravomoci. V souladu s jednacím řádem Codexu Alimentarius může Komise vystupovat a hlasovat ve věcech, které jednoznačně přísluší do pravomoci Společenství a pro které byl přijat postoj Společenství.

4.5. V záležitostech, ve kterých neexistuje dohoda mezi Komisí a členskými státy o rozdělení pravomocí nebo ve kterých nebylo možné získat většinu potřebnou pro postoj Společenství, je třeba usilovat všemi prostředky o vyjasnění situace nebo dosažení postoje Společenství. Do té doby a po řádném koordinovaném projednání mohou členské státy, popřípadě Komise vystoupit, je-li vyjadřovaný postoj v souladu s politikami Společenství a předchozími postoji Společenství a ve shodě s právními předpisy Společenství.

- 4.6. Během prvních dvou roků po přistoupení Společenství ke Komisi pro Codex Alimentarius budou sekretariátu Codexu Alimentarius sdělovány výsledky koordinačních schůzí v příslušné pracovní skupině Rady o výkonu odpovědnosti, pokud jde o prohlášení a hlasování týkající se všech bodů na pořadu jednání Codexu Alimentarius. Po tomto počátečním dvouletém období se považuje za platné všeobecné jednotné prohlášení, pokud jiný člen Codexu Alimentarius nevznesl zvláštní žádost o vyjasnění nebo pokud příslušná pracovní skupina Rady nerozhodne jinak.
- 4.7. V rámci bodů 4.1 nebo 4.3 platí, že pokud má členský stát určité vážné obavy ve vztahu k závislému území a tyto obavy nelze vyjádřit ve společném postoji nebo postoji Společenství, je tento členský stát nadále oprávněn hlasovat a vystupovat v otázkách týkajících se jeho závislého území, při respektování zájmů Společenství.

## 5. **Redakční a pracovní skupiny**

- 5.1. Členské státy a Komise se mohou dobrovolně podílet na činnosti redakčních a pracovních skupin Codexu Alimentarius a vyjadřovat svůj názor. Tyto skupiny pořádají odborné neformální schůze, jichž se účastní pouze někteří členové Codexu Alimentarius a na nichž se nepřijímají žádná oficiální rozhodnutí. Zástupci členských států a Komise usilují o dosažení společného postoje a o jeho obhajobu při jednání v redakčních a pracovních skupinách.
- 5.2. Aniž je dotčena otázka pravomocí, zástupci Komise a členských států v redakčních a pracovních skupinách Codexu Alimentarius neprodleně informují ostatní členské státy o návrzích zpráv připravených zpravodajem dotyčné skupiny a koordinují s členskými státy postoj, který má být schválen. V případě, že se zvláštní domluva o návrzích zpráv neuskuteční, zástupci Komise nebo členských států v redakčních a pracovních skupinách vycházejí z koordinovaných prohlášení a diskusí na koordinačních schůzích, jak je uvedeno v bodu 4.

## 6. **Přezkum dohody**

Na žádost členského státu nebo Komise je dohoda na základě zkušeností získaných při jejím používání přezkoumána.